

Attila Péteri PhD., Universitätsdozent
Eötvös Loránd Universität Budapest, Germanistisches Institut
H-1088 Budapest, Rákóczi út 5.

LISTE DER PUBLIKATIONEN

1. Monographien

- (1999) Abtönungspartikeln im deutsch-ungarischen Sprachvergleich. PhD.-Dissertation, eingereicht an der Philologischen Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität. (Manuskript)
- (2002) Abtönungspartikeln im deutsch-ungarischen Sprachvergleich. Budapest, ELTE. [Asteriskos 5.]
- (2009) Interrogativsätze kontrastiv-typologisch. Ein deutsch-ungarischer Vergleich mit sprachtypologischem Hintergrund. Gemeinsam mit Barbara Beczner, Gizella Nagy und Cristina Onesti. Mannheim, Institut für deutsche Sprache. [amades - Arbeitspapiere und Materialien zur Deutschen Sprache 32.]
- (2011) Interrogativsätze im Deutschen und im Ungarischen. Mit einem typologischen Ausblick auf die Interrogativmarkierung in den europäischen Sprachen. Budapest, ELTE, Habilitationsschrift. (Manuskript, eingereicht im Juni 2011.).

2. Beiträge

- (1992) Sind Sie eigentlich wichtig? Abtönungspartikeln und Kommunikation. In: DUFU. Deutschunterricht für Ungarn I/1992. S. 18-24.
- (1993) Das ist doch nicht so schwierig. Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzung deutscher Partikeln ins Ungarische am Beispiel von *doch*. In: Klaudy, Kinga - Kohn, János (Hrsg.): *Transfere necesse est... Current issues of translation theory. Aktuelle Fragen der Übersetzung.* Szombathely, BDTF 1993. [Acta Germanistica Savariensia] S. 81-95.
- (1994a) Braucht man den Sprechaktbegriff überhaupt? In: Bartha, Magdolna - Péteri, Attila (Hrsg.): *Textverstehen - Textarbeit - Textkompetenz.* Budapest, ELTE. 1994. [Budapester Beiträge zur Germanistik 27.] S. 73-108.

- (1994b) Äußerungen, Sprechakte, Satzmodi. In: Bartha, Magdolna - Klaus S. Munsberg - Péteri, Attila: Äußerungen - Texte - Gespräche. Eine Einführung in ihre linguistische Beschreibung. Budapest, ELTE. 1994. S. 11-42.
- (1995) Partikelsyntax oder Partikelpragmatik? Ein Beitrag zu aktuellen Fragen der Partikelforschung. In: Ágel, Vilmos - Brdar-Szabó, Rita (Hrsg.) Grammatik und deutsche Grammatiken. Budapester Grammatiktagung 1993. Tübingen, Niemeyer 1995. [Linguistische Arbeiten 330.]. S. 133-148.
- (1996) Partikeln im deutsch-ungarischen Wörterbuch. In: Hessky, Regina (Hrsg.): Lexikographie zwischen Theorie und Praxis. Das deutsch-ungarische Wörterbuchprojekt. Tübingen, Niemeyer 1996. [Lexicographica, Series Maior 71.]. S. 59-74.
- (1997a) Valenciaelmélet és nyelvtanoktatás [=Valenztheorie und Grammatikunterricht]. In: Magyarartanítás [=Ungarischunterricht]. 1997/1. S. 22-28.
- (1997b) "Die Theorie des Sprechens" und die Praxis der Grammatik. Überlegungen zur Rolle der Grammatik in der Deutschlehrerbildung. In: Henrici, Gert / Kohn, János (Hrsgg.): DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Schriftenreihe *Acta Germanistica Savariensia*, Szombathely. 1997. S. 77-96.
- (1998) Theoretische Überlegungen zu einer semantischen Beschreibung der Abtönungspartikeln. In: Mádl, Antal / Dietz, Gunther (Hrsgg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1998. Budapest/Bonn. GuG/DAAD. S. 243-258.
- (1999) Partikelgenese im Deutschen und im Ungarischen. Ein Beitrag zur konfrontativen Partikelforschung. In: Bernáth, Árpád / Dietz, Gunther (Hrsgg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1999. Budapest/Bonn. GuG/DAAD. S. 63-72.
- (2001) Az árnyaló partikulák elhatárolásának problémája a magyar nyelvben [=Das Problem der Abgrenzung der Abtönungspartikeln in der ungarischen Sprache]. In: Magyar Nyelvőr Jg. 125. Heft 1. S. 94-102.
- (2002a) Theoretische Überlegungen zu einer kontrastiven Satzmodusforschung – am Beispiel der deutschen und ungarischen Interrogativsätze. In: Erb, Maria u.a. (Hrsg.): „und Thut ein Gnügen Seinem Amt“. Festschrift für Karl Manherz zum 60. Geburtstag. Budapest. S. 171-183.
- (2002b) Satztypen und Satzmodi – kontrastiv. Zwischenbilanz eines Forschungsprojektes. In: Ágel, Vilmos – Herzog, Andreas (Hrsgg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2002. Budapest/Bonn. GuG/DAAD. S. 227-246.

- (2002c) Die Relevanz der Partikeln im Germanistikstudium. In: Katona, András u.a. (Hrsgg.): A tanári mesterség gyakorlata. Tanárképzés és tudomány [=Praxis der Lehrertätigkeit. Lehrerausbildung und Wissenschaft]. Budapest, Tankönyvkiadó. S. 634-641.
- (2003a) Äquivalenzprobleme bei deutschen und ungarischen Interrogativ- und Imperativsätzen. In: Dávid, Gábor Csaba – Uzonyi, Pál (Hrsgg.): Theorie und Praxis des Übersetzens. Budapest. S. 117-135.
- (2003b) Modalpartikeln und Sprachkontrast. Kontrastive Aspekte der Partikelforschung am Beispiel einiger ausgewählter deutscher und ungarischer Modalpartikeln. In: Kulcsár-Szabó, Enikő / Orosz, Magdolna / Ujváry, Gábor (Hrsgg.): Berliner Beiträge zur Hungarologie Bd. 13. Berlin/Budapest. S. 227-251.
- (2004a) Mondatfajta és mondatmodalitás kontrasztív szempontból [=Satztypen und Satzmodi unter kontrastivem Aspekt]. In: Geccsó, Tamás (Hg.): Variabilitás és nyelvhasználat [=Variabilität und Sprachgebrauch]. Budapest, Tinta. S. 221-229.
- (2004b) Die lexikographische Darstellung der *w*-Wörter. Zugleich ein Plädoyer für mehr Grammatik im Wörterbuch. In: Brdar-Szabó, Rita / Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hrsgg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie. Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt/M. u.a., Peter Lang. S. 429-443.
- (2004c) Der Imperativsatz im Deutschen und im Ungarischen. In: Kulcsár-Szabó, Ernő / Manherz, Karl / Orosz, Magdolna (Hrsgg.): "das rechte Maß getroffen". Festschrift für László Tarnóí zum 70. Geburtstag. Budapest, Gondolat [Berliner Beiträge zur Hungarologie 14. und Budapester Beiträge zur Germanistik 43.] S. 321-338.
- (2004d) Das Satzmodussystem im Deutschen und im Ungarischen. Zum Abschluss eines Forschungsprojektes (gemeinsam mit Katalin Horváth). In: Orosz, Magdolna/Albrecht, Terrance (Hrsgg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2004. Budapest/Bonn. GuG/DAAD. S. 185-220.
- (2005a) Satzmodi und satzmodusrelevante Merkmale im Deutschen und im Ungarischen. In: Szigeti, Imre (Hrsg.): Junge Germanisten aus Ungarn stellen sich vor. Frankfurt/M. u.a., Peter Lang. S. 165-176.
- (2005b) Mondattípus és mondatmodalitás a német és a magyar nyelvben. Beszámoló egy kutatási projektről [=Satztypen und Satzmodi im Deutschen und im Ungarischen]. In: Magyar Nyelvőr 129. 2. S. 218-235.
- (2005c) Satzmodus unter kontrastivem Aspekt und seine Relevanz im Fremdsprachunterricht. Am Beispiel des deutschen und des ungarischen Interrogativsatzes. In: Repka, Richard /

- Adamcová, Livia (Hrsgg.): Jazyk a komunikácia. Príprava učiteľa cudzích jazykov v 21. storočí. Bratislava, Lingos. S. 236-243.
- (2005d) Intonation und Prosodie an der Schnittstelle zwischen Grammatik und Pragmatik. In: Orosz, Magdolna / Albrecht, Terrance (Hrsgg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2005. Budapest/Bonn, GuG/DAAD. S. 203-226.
- (2006a) Prozódia a grammatika és a pragmatika határán [=Prosodie an der Grenze zwischen Grammatik und Pragmatik]. In: Gósy, Mária (Hrsg.): Beszédkutatás 2006. Tanulmányok Vértés O. András emlékére. Budapest. MTA Nyelvtudományi Intézet, Kempelen Farkas Beszédkutató Laboratórium. S. 69-85.
- (2006b) Verbmodus und Satzmodus. Der Imperativ und der Imperativsatz im Deutschen und im Ungarischen. In: Balasko, Maria / Szatmári, Petra (Hrsgg.): Sprach- und Literaturwissenschaftliche Brückenschläge. Vorträge der 13. Jahrestagung der GESUS in Szombathely, 12.-13. Mai 2004. München, LINCOM Europa. S. 369-382.
- (2006c) Entscheidungsinterrogativsätze im Deutschen und im Ungarischen mit einem sprachtypologischen Ausblick. In: Hohnsträter, Dirk / Masát, András (Hrsgg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2006. Budapest-Bonn. GuG/DAAD. S. 144-164.
- (2006d) Satztypen und Satzmodi im Deutschen und im Ungarischen. Ein sprachtypologisch fundierter Vergleich. In: Fries, Norbert / Debski, Antoni (Hrsgg.): Deutsche Grammatik im europäischen Dialog. Kraków/Berlin. www.krakau2006.anaman.de
- (2007a) Grammatische und pragmatische Aspekte der Intonation und der Prosodie. In: Adamcová, Livia (Hrsg.): Communication, Interaction and the Process of Teaching Foreign Languages after Joining the European Union: vedecké sympóziu s medzinárodnou účasťou venované 60. výročiu založenia Pedagogickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Bratislava: RETAAS.
- (2007b) Problematische Satztypen und ihre deutsch-ungarische Übersetzung. In: Muráth, Judit / Oláh-Hubai, Ágnes (Hrsgg.): Interdisziplinäre Aspekte des Übersetzens und des Dolmetschens. Interdisciplinary Aspects of Translation and Interpreting. Wien, Edition Praesens. S. 137-148.
- (2008) Corpuslinguistik und corpusgestützte linguistische Untersuchungen. Mit der Darstellung eines deutsch-ungarischen kontrastiven Projektes. In: Szatmári, Petra / Takács, Dóra (Hrsgg.): "...mit den beiden Lungenflügeln atmen". Zu Ehren von János Kohn. München, LINCOM Europa. S. 213-232.
- (2008) Interrogativität und Interrogativsätze. Vorüberlegungen zu einer kontrastiv-typologischen Analyse. In: Adamcová, Livia / Péteri, Attila (Hrsgg.): Aspekte der

Fremdsprachenlinguistik in der Slowakei und in Ungarn. Bratislava, Wirtschaftsuniversität / Budapest, ELTE. 147-162.

- (2009) Agglutination und Flexion. Ausgewählte Probleme eines kontrastiv-typologischen Vergleichs der deutschen und der ungarischen Morphologie. In: Blachut, Edyta / Circo, Leslaw / Jurasz, Alina / Tworek, Artur (Hgg.): *Studia Linguistica XXVII*. Wrocław. Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. 47-64.
- (2009) Magyar nyelvtan – németül [=Ungarische Grammatik in deutscher Sprache]. In: Trefort-Kert. *Az ELTE Bölcsészettudományi Kar kulturális és közéleti magazinja* [=Trefort-Garten. Kulturelles und öffentliches Magazin der Philologischen Fakultät der Eötvös Loránd Universität]. 36-37.
- (2010) Infinite Verben, Verbalnomina im Deutschen und im Ungarischen. (gemeinsam mit Péter Bassola). In: Augustin, Hagen / Fabricius-Hansen, Cathrine (Hgg.): *Flexionsmorphologie des Deutschen im Kontrast*. Tübingen, Groos. (in Vorbereitung)
- (2011) Die ungarische Imperativpartikel *hadd* in Kontrast. Analoge Entwicklungen satzmodusmarkierender Hilfsörter in europäischen Sprachen. In: *Acta Linguistica Hungarica. An International Journal of Linguistics*. (in Vorbereitung – erscheint voraussichtlich in englischer Sprache)
- (2011) Nicht zweitpersonige Imperativsätze im Ungarischen, im Deutschen und im Russischen. In: Szatmári, Petra / Pólay, Vera / Lang, Elisabeth / Takács, Dóra (Hgg.): *Sprachen und Literaturen im Kontakt*. Wien: Edition Praesens. (in Vorbereitung)
- (2011) Interrogativpartikeln und Modalpartikeln. Die Notwendigkeit und die Probleme ihrer Abgrenzung. In: Harsányi, Mihály (Hg.): *Germanistische Studien VIII. Wissenschaftliche Beiträge der Károly-Eszterházy-Hochschule*. Eger. (in Vorbereitung)
- (2011) Satztypen im Sprachkontrast. In: Meibauer, Jörg / Steinbach, Markus / Altmann, Hans (Hgg.): *Satztypen des Deutschen*. Berlin / New York: de Gruyter. (in Vorbereitung)
- (2011) Die syntaktische Markierung ausgewählter Interrogativsatztypen im Deutschen und im Ungarischen. Parallelen und Diskrepanzen. In: *Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2011*. (in Vorbereitung)

3. Herausgebertätigkeit

- (1994) Bartha, Magdolna / Péteri, Attila (Hgg.): *Textverstehen - Textarbeit - Textkompetenz*. Beiträge zum Workshop am 9.-10. Mai 1994 am Germanistischen Institut der Eötvös-Loránd-Universität. Budapest, 1994 [Budapester Beiträge zur Germanistik 27.]

- (1994) Bartha, Magdolna / Munsberg, Klaus S. / Péteri, Attila (Hgg.): Äußerungen - Texte - Gespräche. Eine Einführung in ihre linguistische Beschreibung. Budapest 1994. [ELTE-Chrestomathie-7.]
- (2009) Adamcová, Livia / Péteri Attila (Hgg.): Aspekte der Fremdsprachenlinguistik in der Slowakei und in Ungarn. Bratislava, Wirtschaftsuniversität / Budapest, ELTE.
- (2009) Brdar-Szabó, Rita / Knipf, Erzsébet / Péteri, Attila (Hgg.): An der Grenze zwischen Grammatik und Pragmatik. Frankfurt/M. u.a., Peter Lang.

4. Wissenschaftliche Übersetzung

Keszler, Borbála / Lengyel, Klára (2008): Ungarische Grammatik. Aus dem Ungarischen übertragen von einer Übersetzergruppe unter der Leitung von Borbála Keszler und Attila Péteri. Hamburg, Helmut Buske Verlag.

Elektronische Publikation

(2006-2010) ProGr@mm: Propädeutische Grammatik des Deutschen. Eine interaktive Lern-Software zur Grammatik des Deutschen für die universitäre Lehre. Mannheim, Institut für Deutsche Sprache. Kontrastiver Teil: Deutsche Grammatik aus ungarischer Sicht. (Verfasser in der ungarischen Projektgruppe: Bassola, Péter - Dabóczy, Viktória - Péteri, Attila - Scheibl, György - Turi, Ágnes) <http://hypermedia.ids-mannheim.de/programm/>

5. Rezensionen

- (1992) Thurmair, Maria: Modalpartikeln und ihre Kombinationen. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1992. Budapest-Bonn 1992. S. 466-468.
- (1992) Helbig, Gerhard - Helbig, Agnes: Lexikon deutscher Modalwörter. In: Lexikographica. Internationales Jahrbuch für Lexikographie. 8/1992. Tübingen. Niemeyer Verlag. 1992. S. 399-401.
- (1994) Weinrich, Harald: Textgrammatik der Deutschen Sprache. In: DUFU. Deutschunterricht für Ungarn I/1994. S. 27-29.
- (1996) DUDEN. Rechtschreibung der deutschen Sprache. In: DUFU III/1996. S. 87-90.
- (1997) Uzonyi, Pál: Rendszeres német nyelvtan [=Systematische Grammatik des Deutschen]. Budapest 1996. In: Mádl, Antal - Schmitt, Wolfgang (Hrsg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1997. Budapest/Bonn, S. 277-279.

- (1997) Nekula, Marek: System der Partikeln im Deutschen und Tschechischen. Unter besonderer Berücksichtigung der Abtönungspartikeln. Tübingen 1996. In: DUfU 1997/I. S. 98-100.
- (1997) DUDEN. Das Universalwörterbuch. 3., neu bearbeitete Auflage. Mannheim et al. 1996. In: DUfU 1997/II. S. 79-81.
- (1998) Földes, Csaba: Linguistisches Wörterbuch. Deutsch-ungarisch. Szeged 1997. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1998. Budapest/Bonn. S. 298-300.
- (2001) DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch. 4., neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Mannheim et al. 2001. In: DUfU 2001/3-4, S. 66-68.
- (2002) Uzonyi, Pál: Német nyelvtani lexikon A-Z [=Deutsches grammatisches Lexikon A-Z]. Budapest, Corvina 2001. In: DUfU Jg. 17. 2002/1-2. S. 103-106.
- (2004) Bassola, Péter / Csilla Bernáth / Sarolta László / Magda Tamássy Bíró / Jaqueline Kubczak: Német-magyar főnévi valenciaszótár. Deutsch-ungarisches Wörterbuch zur Substantivvalenz. Szeged 2003. In: Lexikographica 20/2004. Tübingen, Niemeyer S. 341-342.
- (2005) Szatmári, Petra: Das heterogene *sich lassen*. Zu syntaktischen und funktional-semanticen Aspekten passivisch interpretierbarer sich-lassen-Konstruktionen. Hamburg, Buske. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik.2005. Budapest/Bonn. S. 430-433.
- (2007) Vinckel, Hélène: Die diskursstrategische Bedeutung des Nachfelds im Deutschen. Eine Untersuchung anhand politischer Reden der Gegenwartssprache. Wiesbaden, Deutscher Universitätsverlag, 2006. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2007. Budapest/Bonn. S. 365-368.